



ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

obecná príspevková organizácia / Municipal contributively institution
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava 4, Slovensko / Slovakia

Dodatok č. 1 k zmluve o výmene číslo 11/004/2018 zo dňa 13.2.2018

**Subcontract No. 1 to Exchange agreement No. 11/004/2018
of the day February 13th, 2018**

Zoologická záhrada Bratislava
Mlynská dolina 1A
842 27 Bratislava
Slovak republic

VAT SK2020801728

V zastúpení/Represented by Ing. Miloslava Šavelová, riaditeľka/Director

a/and

ZOO Veldhoven
Wintelresedijk 51
5507 PP Veldhoven
Netherlands

sa vzájomne dohodli na nasledujúcej zmene vyššie uvedenej zmluvy:
have mutually agreed with following changes of the agreement above:

1. Ruší sa výmena 1.1 surikaty vlnkavej (*Suricata suricatta*), nar. 17.7.2017 s číslami čipov 967000009567138 a 967000009567302 za 1.1 hus indickú (*Anser indicus*) a 1.1 kačicu chrapku (*Anas crecca*).
The exchange of 1.1 Slender-tailed Meerkat (*Suricata suricatta*), born 17.7.2017 with transponder numbers 967000009567138 and 967000009567302 for 1.1 Bar-headed Goose (*Anser indicus*) and 1.1 European Green-winged Teal (*Anas crecca*) is canceled.
2. Ruší sa bod č. 3 zmluvy o výmene.
The point no. 3 of Exchange agreement is canceled.
3. ZOO Veldhoven uhradí za 1.1 surikatu vlnkavú bankovým prevodom na účet ZOO Bratislava (IBAN: SK 35 7500 0000 0000 2584 9043; BIC: CEKOSKBX) do 26. 11. 2018 za každého jedinca sumu 200,- € (slovom dvesto Euro), spolu 400,- € (slovom štyristo Euro) za 2 jedinca.

Phone 00421 2 6010 2111
E-mail zoo@zoobratislava.sk
Internet www.zoobratislava.sk

IBAN: SK 35 7500 0000 0000 2584 9043
BIC (SWIFT): CEKOSKBX

IČO 179 710
DIČ 2020801728



ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

obecná príspevková organizácia / *Municipal contributively institution*
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava 4, Slovensko / *Slovakia*

ZOO Veldhoven will pay for 1.1 Slender-tailed Meerkat by bank transfer to ZOO Bratislava account (IBAN: SK 35 7500 0000 0000 2584 9043; BIC: CEKOSKBX) by the 26th November 2018 for each individual 200,- € (in word two hundred euro), all together 400,- € (in word four hundred euro) for 2 individuals.

4. Všetky ostatné časti zmluvy ostávajú v pôvodnom znení.
All other parts of the agreement are not changed.
5. Dodatok je vyhotovený v 2 exemplároch, každá zo zmluvných strán obdrží 1 exemplár.
The subcontract has two valid copies; each of the involved parties will retain one copy.

V Bratislave dňa 20. novembra 2018
Done at Bratislava 20th of November, 2018

v. r.

.....
ZOO Bratislava

v. r.

.....
ZOO Veldhoven

Phone 00421 2 6010 2111
E-mail zoo@zoobratislava.sk
Internet www.zoobratislava.sk

IBAN: SK 35 7500 0000 0000 2584 9043
BIC (SWIFT): CEKOSKBX

IČO 179 710
DIČ 2020801728